

## **Abstract**

The aim of this thesis is to describe how theatre performances are currently translated into sign language in the Czech Republic. The student focuses on the process of creating an interpreted musical, specifically the Semafor theatre's production of *If A Thousand Clarinets*. The thesis describes the entire formation process, from the first production meetings, to translation work, synchronization with the performers, to the final interpreted performance in front of an audience of hearing and deaf spectators. Individual steps in this process are analysed and referenced to Czech and foreign literature. The student mainly focuses on issues we can expect to arise during the process and how they are solved (e.g. language, interpretation, translation, and technical issues). As this is a performance that has been played at Semafor theatre for years, it will also be interesting to see how interpreters feature on stage during the performance for the deaf audience.

## **Key words:**

sign language, the deaf, interpreting, interpreter, theatrical interpreting, theatre, musical, sign language interpreting, interpreted musical